



社会责任
SOCIAL
RESPONSIBILITY



社会责任 Social Responsibility

2017年，进出口银行积极贯彻落实“创新、协调、绿色、开放、共享”五大发展理念，主动发挥在重点领域、薄弱环节、关键时期的政策性金融职能作用。积极服务实体经济，推动区域协调发展，促进社会公平，发展绿色金融，为决胜全面建成小康社会和经济社会环境可持续发展做出了积极贡献。

In 2017, the Bank actively pursued the vision of innovative, coordinated, green, and open development that benefits all, and made the best of its policy-based financing to support priority areas and weak links at critical periods. By serving the real economy, promoting coordinated regional development, enhancing social equity and developing green finance, the Bank made positive contribution to securing a decisive victory in building a moderately prosperous society in all aspects and the sustainable development of the economy, the society and the environment.



金融扶贫 Poverty Alleviation

深入贯彻落实“精准扶贫、精准脱贫，打赢脱贫攻坚战”的决策部署，充分发挥政策性金融优势，推动扶贫工作由输血式向造血式转变。助力特色产业发展，帮助贫困地区尽快形成持续发展和脱贫能力。发放公益性扶贫贷款支持农田水利、医疗卫生、道路交通等民生工程建设；创新运用“政银保”联动合作金融扶贫模式发放扶微扶贫贷款，助力县域经济发展；结合贫困地区特色实施旅游脱贫战略，谋划革命老区致富新路。

截至2017年末，进出口银行与国务院扶贫开发领导小组办公室共同开发了347个金融扶贫合作重点项目，运用政策性金融手段支持了其中182个项目，批贷金额近170亿元人民币，培育了凤凰沱茶、亚通咖啡等一批特色扶贫企业。

By following through the decisions and arrangements made for targeted poverty alleviation and winning the battle against poverty, the Bank gave full play to its role as a policy bank to promote the shift in the approach of poverty alleviation from “blood transfusion” to “blood making”.

The Bank supported the development of featured industries and products to help the impoverished areas build capacity for sustainable development and poverty reduction. It provided public-benefit poverty relief loan to finance livelihood projects including irrigation and water conservancy, medical care and transportation.

The Bank adopted new approaches of coordinated cooperation among local governments, banks and insurance companies and provided loans for micro-businesses and anti-poverty programs to boost economic development in counties and townships.

The Bank implemented the strategy of fighting poverty through tourism by taking into consideration the specific features and resources of poor areas to lift impoverished old revolutionary areas out of poverty.

By the end of 2017, the Bank had launched 347 key poverty relief projects in collaboration with the Leading Group on Poverty Alleviation of the State Council, among which 182 projects were supported by policy financing with a total approved loan amount of nearly RMB17 billion. Thanks to the strong support of the Bank, a number of companies, such as Fenghuang Tuo Tea and Yatong Coffee, were nurtured and grew from strength to strength.



绿色金融 Green Finance

大力支持绿色、循环和低碳经济发展。支持了一批高耗能、高排放企业技改项目，继续加大对绿色农业开发、资源循环利用、垃圾处理及污染防治、可再生能源及清洁能源、绿色交通运输、节能环保服务、工业节能节水环保等领域项目的支持力度。

截至2017年末，绿色信贷业务余额已突破1000亿元，所支持的项目合计减少标准煤使用量1702.03万吨，二氧化碳减排当量3300.10万吨，减排二氧化硫11.12万吨，减排氮氧化物3.37万吨，节水3402.38万吨，产生了显著的环境保护和社会效应。

The Bank vigorously supported the development of green, circular and low carbon economy, and financed a number of technical renovation projects of companies with high energy consumption and emission. It continued to support projects in green agriculture development, circular utilization of resources, waste disposal, and pollution prevention and treatment, renewable and clean energy, green transportation, energy conservation and environmental protection services, and energy and water conservation and environment protection in industrial sectors.

By the end of 2017, the loan balance in green finance exceeded RMB100 billion. The projects supported by such loans reduced the use of standard coal by 17.02 million tons, the emission of carbon dioxide equivalent by 33 million tons, the emission of sulfur dioxide by 111.2 thousand tons, the emission of nitrous oxides by 33.7 thousand tons and saved 34.02 million tons of water. This came a long way in protecting the environment and producing enormous social benefits.



小微企业 Small and Micro Businesses

不断深化小微金融改革创新。积极探索运用银行业金融机构转贷模式和统借统还模式，实现政策性银行与地方商业银行等金融机构的优势互补，有效降低小微企业的财务成本。推动金融服务创新，通过搭建银政合作平台、银担合作平台、银保合作平台等多种方式，统筹各方优势资源，采取多样化的担保方式控制小微企业贷款风险。

截至2017年末，小微企业信贷业务余额3238.81亿元，较年初增加751.58亿元，增幅为30.22%。



Great efforts were made to deepen the reform and innovation in financing for small and micro businesses. The Bank actively explored new modalities for on-lending through financial institutions and for unified borrowing and unified lending to make full use of the complementary strengths of the policy bank and local commercial banks, and thus effectively reduced the financial cost of small and micro businesses.

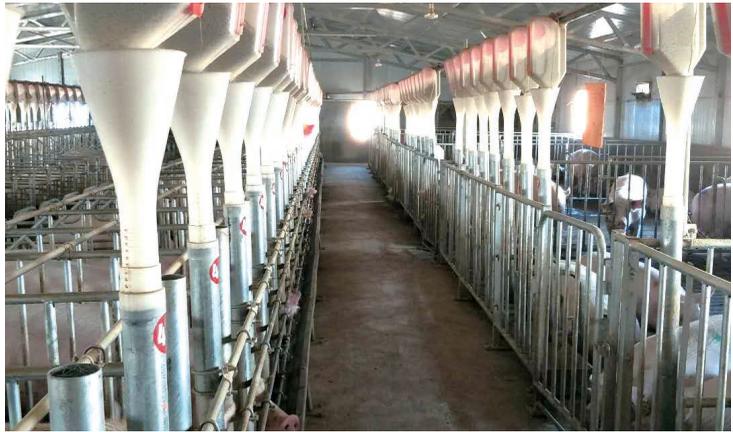
The Bank promoted financial service innovation by creating platforms for bank-government cooperation, bank-guarantor cooperation and bank-insurer cooperation to leverage advantageous resources of all parties and take diversified guarantee measures to control the credit risk of small and micro businesses.

At year-end, the loan balance of small and micro businesses amounted to RMB323.881 billion, an increase of RMB75.158 billion or 30.22% compared with the beginning of the year.

支持三农 Support to Agriculture, Rural areas, and Farmers

充分发挥国际经济合作领域优势，以“一带一路”沿线国家为依托，巩固和强化与发展中国家的农业合作力度，将提升农业科技水平与支持农业国际化发展相结合，助力符合条件的农业企业“走出去”。

截至2017年末，进出口银行涉农贷款余额3346.16亿元，同比增长29.8%，为70余个国家级农业产业化龙头企业近200个项目提供贷款，培育扶持鹰南贡米、煌上煌集团等多家农业企业发展。



Bringing its strengths in international economic cooperation into full play, the Bank enhanced cooperation with developing countries in the agricultural sector, especially with the countries along the Belt and Road.

The Bank helped qualified agricultural companies “go global”, through the upgrading of agricultural technology and the internationalization of the agricultural sector.

By the end of 2017, the loan balance in the agricultural sector was RMB334.616 billion, a year-on-year increase of 29.8%. Such loans supported nearly 200 projects for more than 70 leading companies in agricultural industrialization and fostered the growth of a number of agriculture companies such as Yingnan Rice and Huangshanghuang Group.

社会公益事业 Public Benefit Campaign

2017年，进出口银行向甘肃省岷县和重庆市云阳县无偿捐赠现金及物资合计1238.9万元，用于基础设施、移民搬迁、教育、医疗等民生工程；安排使用党费共计93.6万元，支持两县村党支部购置设备和修缮场所。

积极鼓励进出口银行员工参加社会公益活动，组织“情在口行•与爱同行”为甘肃省岷县山村留守儿童爱心毛衣编织捐赠活动，得到广大员工的积极参与。2017年5月，在岷县古录村举办了现场捐赠仪式，将900余件毛衣送给了当地的留守儿童，用爱心凝聚人心，用关怀温暖社会。

在维吾尔族传统节日“古尔邦节”来临之际，进出口银行喀什分行组织全体员工前往喀什市疏附县塔什米里克乡开展节前走访慰问活动。为每户困难家庭送上了生活用品和节日祝福，并向他们宣传了党的惠民政策、国家的法律法规，鼓励他们依靠党的政策尽快脱贫致富，有效促进了“民族团结一家亲”。



Progress was made in targeted poverty alleviation. In 2017, the Bank donated RMB12.389 million to Minxian County of Gansu Province and Yunyang County of Chongqing Municipality to be used for livelihood projects in infrastructure, migrant relocation and settlement, education and medical care.

The Bank used its party membership dues of RMB936,000 for the village party organizations of the counties to procure equipments and make repairs and renovations.

The Bank encouraged its staff members to get involved in public-benefit activities. Its staff members knitted sweaters for left-behind children in Minxian County of Gansu Province to show love and care for them. A ceremony was held in May 2017 in Gulu Village of Minxian County to present more than 900 sweaters to the local kids.

The Kashgar Branch of the Bank organized all its staff members to visit the Tashmirik Village, Shufu County in Kashgar City and extend festive greetings to the local people before the Eid al-Adha festival. They visited every family in need and offered daily necessities as gifts, talked with them, learned about their difficulties and encouraged them to get rid of poverty at an early date by making most of the Party's incentive policies on poverty alleviation.